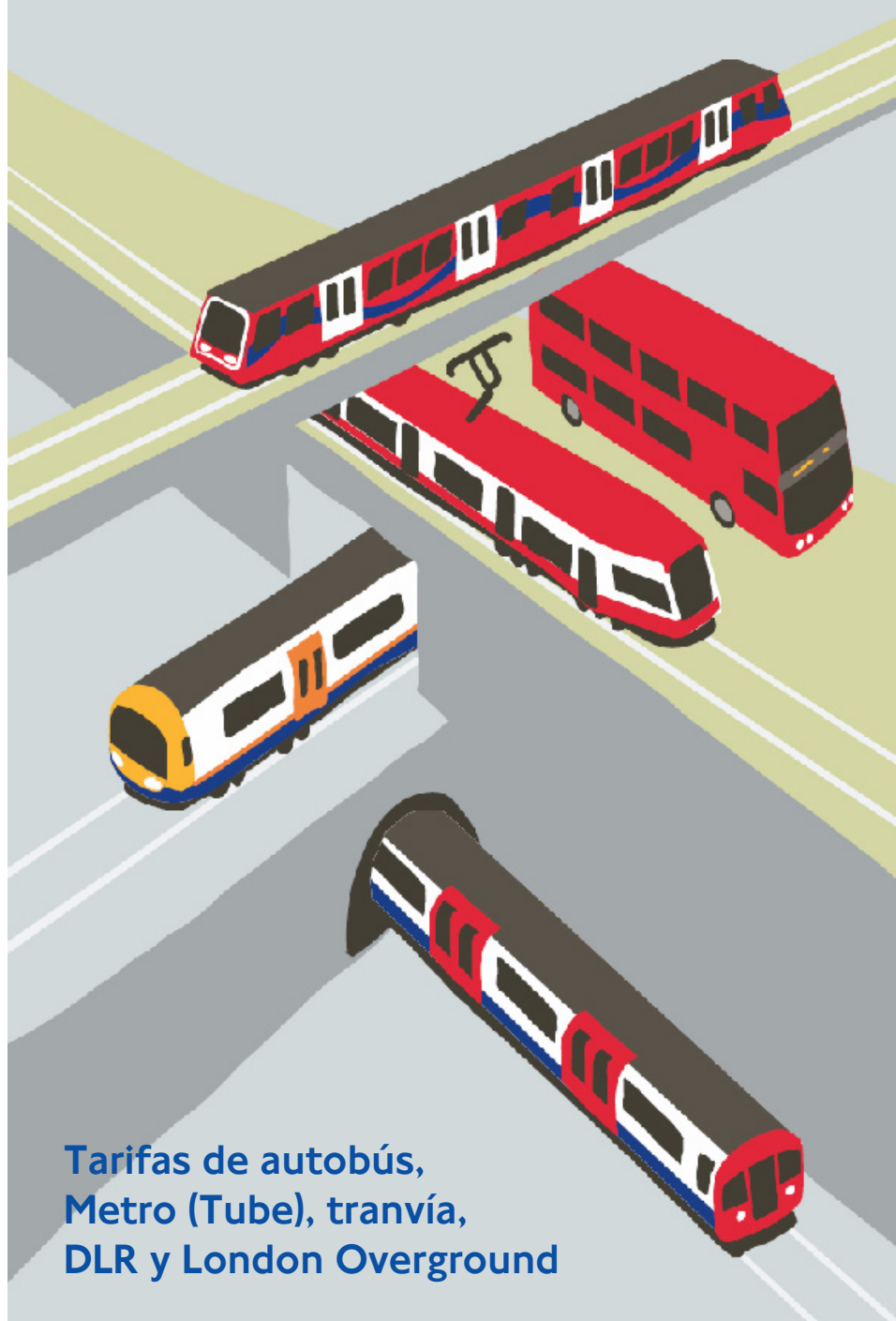


SU guía de tarifas y billetes

2 de enero de 2008 hasta nuevo aviso



Tarifas de autobús,
Metro (Tube), tranvía,
DLR y London Overground

SUS tarifas y billetes desde 2 de enero de 2008

¡Buenas noticias! A partir del 2 de enero de 2008 se congelarán todas las tarifas de autobús y tranvía, igual que las tarifas Oyster y sólo de ida en efectivo del Metro (Tube) y DLR.

También estamos ampliando las ventajas de utilizar Oyster:

- Se puede utilizar Oyster en modalidad de pago según uso en la nueva red del London Overground
- Se aceptará Oyster en modalidad de pago según uso en más servicios de National Rail
- Se aumentará el número de paradas para billetes de Oyster durante el 2008, con lo que será aún más fácil añadir billetes y/o dinero a Oyster
- A partir del 5 de enero, ya no habrá un cargo administrativo de £5 para las primeras emisiones de tarjetas fotográficas Oyster para niños de 5 a 10 y de 11 a 15 años y para jóvenes de 16+ años

Las ventajas de utilizar Oyster:

Oyster continúa siendo la manera más fácil de viajar por Londres:

- Las tarifas sólo de ida en efectivo para adultos de autobús y tranvía cuestan £2, pero sólo 90p con Oyster a todas horas
- Las tarifas sólo de ida en efectivo para adultos de Metro (Tube) en la zona 1 cuestan £4, pero siguen costando £1.50 con Oyster
- El límite diario para adultos para viajar sin límite en la modalidad de pago según uso es menos que el coste de un Travelcard diario equivalente
- La tarifa sólo de ida para niños de 11 a 15 años en el Metro (Tube) y DLR es 50p por viaje, con un límite diario de £1 para viajar sin límite en las zonas 1-9

Para la información más actualizada, visite la página web tfl.gov.uk/fares

Cómo utilizar SU tarjeta Oyster

Cuando utilice la tarjeta Oyster en modalidad de pago según uso en el Metro (Tube), DLR, London Overground o National Rail donde la modalidad de pago según uso es válida, siempre deberá pasar la tarjeta por el lector, colocando la tarjeta plana sobre el lector amarillo al comienzo del viaje y de nuevo al final del mismo. Con ello se asegura que paga la tarifa Oyster correcta de sólo ida. No pasar la tarjeta correctamente tendrá como resultado que pague una tarifa máxima de efectivo. Esto no valdrá en cuanto a su límite de precio diario

Se pueden utilizar los Travelcards almacenados en Oyster en las zonas pagadas para todos los servicios de National Rail en Londres. Si hace algún viaje fuera de las zonas de su Travelcard, puede utilizar efectivo en la modalidad de pago según uso con tal de que el viaje comience y termine en estaciones donde la modalidad de pago según uso Oyster sea válida.

Si utiliza autobús o tranvía, deberá pasar la tarjeta por el lector al comienzo de su viaje.

Al pasar la tarjeta al comienzo y/o al final del viaje compruebe, por favor, que se enciende la luz verde para asegurarse de que la tarjeta Oyster ha sido validada. Si se sigue encendiendo la luz roja, pida asistencia a un miembro del personal.

Si no tiene un billete válido Travelcard o suficiente saldo para la modalidad de pago según uso para todo su viaje, puede recibir una multa o ser llevado a juicio.



Descuentos en viajes

Hay disponibles grandes descuentos en viajes que se indican brevemente a continuación. Para los términos y condiciones completos visite la página web tfl.gov.uk/fares o recoja un folleto, disponible en la mayoría de las estaciones de Metro (Tube) y las paradas para billetes Oyster.

Los niños de 10 años o menos viajan gratuitamente

- Todos los niños menores de 5 años acompañados pueden viajar gratuitamente a cualquier parte y en cualquier momento en autobús, Metro (Tube), tranvía, DLR y London Underground.
- Los niños de 5 a 10 años pueden viajar gratuitamente en autobuses y tranvías - no hace falta una tarjeta fotográfica.
- Los niños de 5 a 10 años pueden viajar gratuitamente en el Metro (Tube), DLR y London Underground con la tarjeta fotográfica Oyster para niños de 5 a 10 años. Si va acompañado por un adulto con un billete válido, tarjeta Oyster o pase libertad (freedom), el niño no necesita una tarjeta fotográfica Oyster.

Viajes para niños de 11 a 15 años

- Los viajes son gratuitos en autobús y tranvía para niños de 11 a 15 años; los niños de 14 a 15 años necesitan una tarjeta fotográfica Oyster. A partir del 1 de enero de 2008, todos los niños de 11 a 15 años necesitarán una tarjeta fotográfica Oyster para viajar gratuitamente en autobús y tranvía.
- Para billetes de temporada Travelcard de tarifa de niño para el Metro (Tube), DLR y London Underground, y si utiliza el tranvía en Wimbledon, hace falta una tarjeta fotográfica Oyster.

Viajes para jóvenes de 16 a 18 años

- Para viajes gratuitos en autobuses y tranvías para jóvenes que viven en Londres y están en educación a tiempo completo, o son parte de un esquema de aprendizaje basado en trabajo, y también para mitad de la tarifa para viajar en Metro (Tube), DLR y London Overground, hace falta una tarjeta fotográfica Oyster válida para jóvenes de 16+.
- Tarifas de adulto a mitad de precio en autobús, Metro (Tube), tranvía, DLR y London Overground para el resto de jóvenes de 16 - 17 años con una tarjeta fotográfica Oyster válida para jóvenes de 16+.

Viajes para estudiantes de 18+ años en educación a tiempo completo

30% de descuento sobre la tarifa de adulto en pases de autobús y pases Travelcard de temporada con una tarjeta fotográfica Oyster válida si está inscrito(a) en un instituto o escuela registrada en Transporte para Londres (TfL).

Tarjeta de descuento para autobús y tranvía para londinenses que reciben Ayuda Compensatoria

Tarifas sólo de ida Oyster y billetes de temporada Pase de Autobús (Bus Pass) a mitad de precio en autobús y tranvía para londinenses que reciben Ayuda Compensatoria con la tarjeta de descuento para autobús y tranvía. Necesitará una tarjeta Oyster cargada con su concesión de descuento. El solicitante debe tener 18+ años, vivir en Londres y no puede estar recibiendo otras concesiones en viajes.

Tarjeta fotográfica Nueva Oferta (New Deal)

Los poseedores de tarjetas fotográficas Nueva Oferta se pueden beneficiar de tarifas de niño para billetes de Metro (Tube), DLR y London Overground (incluyendo Travelcards), tarifas reducidas de Pases de Autobús y pueden utilizar Oyster para pagar en modalidad de pago según uso la mitad del precio de la tarifa para adultos. Para billetes de temporada y en la modalidad de pago según uso, necesitará una tarjeta Oyster cargada con su concesión de descuento.

Donde puede conseguir SUS billetes

Hay una variedad de sitios donde puede comprar sus billetes, conseguir tarjetas Oyster y agregar saldo incluyendo:

- La página web **tfl.gov.uk/oyster**
- En la mayoría de las estaciones de Metro (Tube) y London Overground en las oficinas de venta de billetes
- Estaciones de Metro (Tube) y London Overground mediante las máquinas de venta de billetes
- Máquinas de autoservicio en estaciones DLR (pero no tarjetas Oyster)
- En más de 2.200 paradas de venta de billetes Oyster de Londres*
- Paradas de venta de billetes*
- Oficinas de venta de billetes de algunas estaciones de National Rail
- Centros de información para el viajero (Travel Information Centres) de Londres
- Por teléfono al **0845 330 9876**†

Para más información visite la página web **tfl.gov.uk/fares**

* Las paradas de venta de billetes y las paradas de venta de billetes Oyster son una red de minoristas independientes que venden billetes por cuenta de Transporte para Londres (Transport for London).

† Para clientes residenciales de BT las llamadas al teléfono de asistencia de Oyster no costarán más de 3.5p por minuto (en vigor con fecha de noviembre de 2007). El precio de las llamadas realizadas con líneas telefónicas que no sean BT puede ser diferente.

Contenido

Cambios zonales	8
Tarifas de Metro (Tube)/DLR	9 - 20
London Overground	21 - 24
Travelcards	25 - 29
Billetes DLR Rail y River Rover	30
Tarifas de autobús/tranvía	31 - 32
Tarifas de tranvía	33

Cambios zonales

Hay algunos cambios en las zonas del Metro (Tube), Tren Ligero de la zona de Docklands (Docklands Light Railway) (DLR) y London Overground:

- Las Zonas previas A, B, C y D (estaciones en el extremo norte de la línea Metropolitan) se convierten en Zonas 7 (A y B), 8 (C) y 9 (D)
- Ahora el London Overground funciona en cuatro rutas como parte de la red TfL y acepta Oyster en modalidad de pago según uso en todas partes
- Las siguientes estaciones de London Overground han cambiado de zona a:

Acton Central – Zona 3

Bushey – Zona 8

Carpenders Park – Zona 7

Hampstead Heath – Zona 2

Watford High Street – Zona 8

Willesden Junction – Zonas 2 y 3

Tarifas de Metro (Tube)/DLR

Tarifas Oyster y sólo de ida en efectivo

Los siguientes cuadros muestran las tarifas generales Oyster y en efectivo sólo de ida para el Metro (Tube) y DLR y en todo el London Overground. Para información sobre tarifas sólo de ida para viajes locales en el London Overground, por favor vaya a la página 21.

Adultos – guía general

	Tarifa sólo de ida Oyster		Tarifa sólo de ida en efectivo
	(De lunes a viernes de 07h00 y antes de las 19h00)	(El resto del tiempo, incluidos festivos)	
Tarifas incluyendo viajes en la Zona 1			
Sólo Zona 1	£1.50	£1.50	£4.00
Zonas 1-2	£2.00	£1.50	£4.00
Zonas 1-4	£2.50	£2.00	£4.00
Zonas 1-6	£3.50	£2.00	£4.00
Zonas 1-7	£4.50	£3.00	£5.50
Zonas 1-9	£5.50	£3.00	£7.00
Tarifas no incluyendo viajes en la Zona 1			
Una Zona: Zonas 2, 3, 4, 5, 6, 7 o 9	£1.00	£1.00	£3.00
Dos Zonas: Zonas 2-3, 3-4, 4-5, 5-6, 7-8 o 8-9	£1.00	£1.00	£3.00
Zonas 6-7	£1.50	£1.00	£3.00
Tres Zonas: Zonas 2-4, 3-5 o 4-6	£1.80	£1.00	£3.00

	Tarifa sólo de ida Oyster		Tarifa solo de ida en efectivo
	(De lunes a viernes de 07h00 y antes de las 19h00)	(El resto del tiempo, incluidos festivos)	
Zonas 5-7 o 6-8	£2.00	£1.00	£3.00
Zonas 7-9	£1.50	£1.00	£3.00
Cuatro Zonas: Zonas 2-5 o 3-6	£1.80	£1.00	£3.00
Zonas 4-7 o 6-9	£2.00	£1.00	£3.00
Zonas 5-8	£2.50	£1.00	£3.00
Cinco Zonas: Zonas 2-6	£1.80	£1.00	£3.00
Zonas 3-7	£2.50	£1.00	£4.00
Zonas 4-8	£3.00	£1.00	£4.00
Zonas 5-9	£2.50	£1.00	£3.00
Seis Zonas: Zonas 2-7	£3.00	£2.00	£4.00
Zonas 3-8	£3.50	£1.00	£4.00
Zonas 4-9	£3.00	£1.00	£4.00
Siete Zonas: Zonas 2-8	£4.00	£2.00	£5.50
Zonas 3-9	£3.50	£1.00	£4.00
Ocho Zonas: Zonas 2-9	£4.00	£2.00	£5.50
Sólo DLR En Zonas 2-3	£1.00	£1.00	£1.50

Niños (5-15 años) – guía general

	Tarifa de ida Oyster	Tarifa de ida efectivo
Edad	11-15	5-15
Tarifas incluyendo viajes en la Zona 1		
Zonas 1-6	£0.50	£2.00
Zonas 1-7	£1.00	£2.70
Zonas 1-9	£1.50	£3.50
Tarifas no incluyendo viajes en la Zona 1		
Una o Dos Zonas: Zonas 2, 3, 4, 5, 6, 7 o 9 Zonas 2-3, 3-4, 4-5, 5-6, 6-7, 7-8, 7-9 o 8-9	£0.50	£1.50
Tres Zonas: Zonas 2-4, 3-5, 4-6, 5-7 o 7-9	£0.50	£1.50
Zonas 6-8	£1.00	£1.50
Cuatro Zonas: Zonas 2-5, 3-6, 4-7	£0.50	£1.50
Zonas 5-8, 6-9	£1.00	£1.50
Cinco Zonas: Zonas 2-6	£0.50	£1.50
Zonas 3-7	£0.50	£2.00
Zonas 4-8	£1.00	£2.00
Zonas 5-9	£1.00	£1.50
Seis Zonas: Zonas 2-7	£0.50	£2.00
Zonas 3-8, 4-9	£1.00	£2.00
Siete Zonas: Zonas 2-8	£1.00	£2.70
Zonas 3-9	£1.00	£2.00
Ocho Zonas: Zonas 2-9	£1.00	£2.70
DLR sólo en las Zonas 2-3	£0.50	£0.70

Jóvenes de 16+ y Nueva Oferta – guía general

	Jóvenes de 16+ y tarifa sólo de ida Oyster Nueva Oferta		Tarifa sólo de ida en efectivo para jóvenes de 16+	Tarifa sólo de ida en efectivo Nueva Oferta
	(De lunes a viernes de 07h00 y antes de las 19h00)	(El resto del tiempo, incluidos festivos)		
Tarifas incluyendo viajes en la Zona 1				
Sólo la Zona 1	£0.70	£0.70	£4.00	£2.00
Zonas 1-2	£1.00	£0.70	£4.00	£2.00
Zonas 1-4	£1.20	£1.00	£4.00	£2.00
Zonas 1-6	£1.70	£1.00	£4.00	£2.00
Zonas 1-7	£2.20	£1.50	£5.50	£2.70
Zonas 1-9	£2.70	£1.50	£7.00	£3.50
Tarifas que no incluyen viajes en la Zona 1				
Una Zona: Zonas 2, 3, 4, 5, 6, 7 o 9	£0.50	£0.50	£3.00	£1.50
Dos Zonas: Zonas 2-3, 3-4, 4-5, 5-6, 7-8 o 8-9	£0.50	£0.50	£3.00	£1.50
Zonas 6-7	£0.70	£0.50	£3.00	£1.50
Tres Zonas: Zonas 2-4, 3-5 o 4-6	£0.90	£0.50	£3.00	£1.50
Zonas 5-7 o 6-8	£1.00	£0.50	£3.00	£1.50
Zonas 7-9	£0.70	£0.50	£3.00	£1.50

	Jóvenes de 16+ y tarifa sólo de ida Oyster Nueva Oferta		Tarifa sólo de ida en efectivo para jóvenes de 16+	Tarifa sólo de ida en efectivo Nueva Oferta
	(De lunes a viernes de 07h00 y antes de las 19h00)	(El resto del tiempo, incluidos festivos)		
Cuatro Zonas: Zonas 2-5 o 3-6	£0.90	£0.50	£3.00	£1.50
Zonas 4-7 o 6-9	£1.00	£0.50	£3.00	£1.50
Zonas 5-8	£1.20	£0.50	£3.00	£1.50
Cinco Zonas: Zonas 2-6	£0.90	£0.50	£3.00	£1.50
Zonas 3-7	£1.20	£0.50	£4.00	£2.00
Zonas 4-8	£1.50	£0.50	£4.00	£2.00
Zonas 5-9	£1.20	£0.50	£3.00	£1.50
Seis Zonas: Zonas 2-7	£1.50	£1.00	£4.00	£2.00
Zonas 3-8	£1.70	£0.50	£4.00	£2.00
Zonas 4-9	£1.50	£0.50	£4.00	£2.00
Siete Zonas: Zonas 2-8	£2.00	£1.00	£5.50	£2.70
Zonas 3-9	£1.70	£0.50	£4.00	£2.00
Ocho Zonas: Zonas 2-9	£2.00	£1.00	£5.50	£2.70
Sólo DLR En Zonas 2-3	£0.50	£0.50	£1.50	£0.70

Tarifas de Metro (Tube)/ DLR/London Overground

Limitación de precios diarios Oyster

Si utiliza Oyster en la modalidad de pago según uso en el Metro (Tube), DLR, London Overground y algunos servicios de National Rail, el sistema revisará sus viajes durante un periodo de 24 horas (desde las 04h30 y antes de las 04h30 del día siguiente) y la cantidad que tendrá que pagar será menor que el precio de un Travelcard diario equivalente. Si también utiliza autobuses o tranvías durante este periodo, estos viajes se incluirán en el precio límite. Nuestra meta es asegurar que Oyster siempre cobra la tarifa más barata. Si no lo hace, le reembolsaremos la diferencia.

Para más información, lea el folleto “Aproveche al máximo su tarjeta Oyster”.

Adulto	Hora punta	Fuera de hora punta
Viajes en:		
Zonas 1-2	£6.30	£4.80
Zonas 1-3	£7.50	£5.40
Zonas 1-4	£8.90	£5.40
Zonas 1-5	£11.30	£6.50
Zonas 1-6	£13.30	£6.50
Zonas 1-9	£14.50	£7.70
Zona 2	£6.30	£4.30
Zonas 2-3	£7.50	£4.30
Zonas 2-6	£7.90	£4.30
Zonas 2-9	£9.30	£4.60
Niños (5 a 15 años)		
	Hora punta	Fuera de hora punta
Viajes en:		
Zonas 1-6	£1.00	£1.00
Zonas 1-9	£3.00	£1.00
Zonas 2-9	£2.00	£1.00

16+	Hora punta	Fuera de hora punta
Viaje en:		
Zonas 1-2	£3.10	£2.40
Zonas 1-3	£3.70	£2.70
Zonas 1-4	£4.40	£2.70
Zonas 1-5	£5.60	£3.20
Zonas 1-6	£6.60	£3.20
Zonas 1-9	£7.20	£3.80
Zona 2	£3.10	£2.10
Zonas 2-3	£3.70	£2.10
Zonas 2-6	£3.90	£2.10
Zonas 2-9	£4.60	£2.30

Nueva Oferta	Hora punta	Fuera de hora punta
Viajes en:		
Zonas 1-2	£3.10	£2.00
Zonas 1-3	£3.70	£2.00
Zonas 1-4	£4.40	£2.00
Zonas 1-5	£5.60	£2.00
Zonas 1-6	£6.60	£2.00
Zonas 1-9	£7.20	£2.60
Zona 2	£3.10	£2.00
Zonas 2-3	£3.70	£2.00
Zonas 2-6	£3.90	£2.00
Zonas 2-9	£4.60	£2.30

Algunos viajes están definidos como que han de pasar por la Zona 1 cobrándose y limitándose según eso, independientemente de la actual ruta tomada.

En el Metro (Tube) y DLR: la hora punta es de 04h30-09h30 de lunes a viernes (excluyendo festivos). Fuera de hora punta es el resto del tiempo.

Para más información sobre la hora punta y fuera de hora punta en el London Overground, por favor vaya a la página 21.

Limitación en el precio diario con descuento de National Rail Railcard

Este nuevo límite de precio diario con descuento se aplica a los poseedores de las siguientes National Rail Railcards: Minusválidos, Fuerzas Armadas de SM, Personas Mayores y Jóvenes.

Necesitará una tarjeta Oyster cargada con su concesión de descuento. Para una información completa visite la página web tfl.gov.uk/fares

National Rail Railcard	Hora punta	Fuera de hora punta
Viajes en:		
Zonas 1-2	£6.30	£3.10
Zonas 1-3	£7.50	£3.50
Zonas 1-4	£8.90	£3.50
Zonas 1-5	£11.30	£4.20
Zonas 1-6	£13.30	£4.20
Zonas 1-9	£14.50	£5.00
Zona 2	£6.30	£2.80
Zonas 2-3	£7.50	£2.80
Zonas 2-6	£7.90	£2.80
Zonas 2-9	£9.30	£3.00

Metro (Tube)/DLR – Billetes diarios de grupo

Disponible para grupos de 10 o más adultos y/o menores de 18+ que viajen juntos y proporciona viajar sin límites durante todo el día en las Zonas 1-9 en el Metro (Tube), DLR y/o London Overground.

	Adultos	Menores de 18 años
Zonas 1-6	£3.50 cada uno	£1.00 cada uno
Zonas 1-9	£5.00 cada uno	£1.50 cada uno

- Para información sobre billetes diarios de grupo y descuentos de grupo en el DLR, visite la página web tfl.gov.uk/fares
- Para información sobre el plan de viajes de grupos escolares visite la página web tfl.gov.uk/schoolparty o llame al **0845 330 9876**.

Tarifas de sólo ida Oyster en National Rail

National Rail sólo permite que los clientes Oyster usen la modalidad de pago según uso en los siguientes servicios:

- Amersham a Marylebone
- Finsbury Park a King's Cross/Moorgate
- Greenford a Ealing Broadway (pero no en estaciones intermedias)
- Stratford a Liverpool Street
- Tottenham Hale/Seven Sisters a Stratford
- Upminster/Rainham (Essex) a Fenchurch Street/Liverpool Street via Barking
- Walthamstow Central/Tottenham Hale/Seven Sisters a Liverpool Street
- West Hampstead Thameslink to Moorgate/Elephant & Castle/London Bridge
- West Ruislip a Marylebone

También puede utilizar Oyster en la modalidad pago según uso en el London Overground incluyendo los servicios de London Midland/Southern entre Watford Junction y Euston/Clapham Junction.

Billetes en efectivo de sólo ida, ida y vuelta y de grupo diario de Metro (Tube)/DLR en National Rail

Los billetes que se compran en las estaciones de Metro (Tube)/DLR que sólo muestran un valor de tarifa o zonas se pueden utilizar en los siguientes servicios de National Rail:

- Amersham a Marylebone
- Finsbury Park a King's Cross/Moorgate
- Stratford a Liverpool Street
- Tottenham Hale/Seven Sisters a Stratford
- Upminster a Fenchurch Street/Liverpool Street via Barking (pero no en Forest Gate/Maryland)
- Walthamstow Central/Tottenham Hale/Seven Sisters a Liverpool Street
- West Hampstead Thameslink to Moorgate/Elephant & Castle/London Bridge
- West Ruislip a South Ruislip

También pueden utilizar estos billetes en el London Overground incluyendo los servicios de London Midland/Southern entre Watford High Street y Euston/Clapham Junction.

Tarifas Oyster de sólo ida para viajes locales en el London Overground

Actualmente el London Overground presta servicio en las siguientes rutas:

- Gospel Oak a Barking
- Richmond a Stratford
- Watford Junction a Euston
- Willesden Junction a Clapham Junction

Puede utilizar Oyster en la modalidad de pago según uso en todos los servicios de London Overground. Los siguientes cuadros son una guía general de las tarifas de sólo ida Oyster en el London Overground.

Para más detalles e información sobre tarifas de sólo ida en efectivo en el London Overground, visite la página web tfl.gov.uk/fares o pregunte en su estación local del London Overground.

Tarifas de sólo ida Oyster

Adultos – guía general

	Tarifa de sólo ida Oyster	
	(De lunes a viernes desde 07h00 y antes de las 19h00)*	(El resto del tiempo, incluidos festivos)
Tarifas incluyendo viajes en la Zona 1		
Zonas 1-2	£2.00	£1.50
Zonas 1-3 o 1-4	£2.50	£2.00
Zonas 1-5 o 1-6	£3.50	£2.00
Zonas 1-7	£4.50	£3.00
Zonas 1-8	£5.50	£3.00
Tarifas no incluyendo viajes en la Zona 1		
Una Zona Zonas 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8	£1.00	£1.00
Dos Zonas Zonas 2-3, 3-4, 4-5, 5-6 o 7-8	£1.00	£1.00
Zonas 6-7	£1.50	£1.00
Tres Zonas Zonas 2-4, 3-5 o 4-6	£1.80	£1.00
Zonas 5-7 o 6-8	£2.00	£1.00
Cuatro Zonas Zonas 2-5, 3-6	£1.80	£1.00
Zonas 4-7	£2.00	£1.00
Zonas 5-8	£2.50	£1.00
Cinco Zonas Zonas 2-6	£1.80	£1.00
Zonas 3-7	£2.50	£1.00
Zonas 4-8	£3.00	£1.00

	Tarifa de sólo ida Oyster	
	(De lunes a viernes desde 07h00 y antes de las 19h00*)	(El resto del tiempo, incluidos festivos)
Seis Zonas Zonas 2-7	£3.00	£2.00
Zonas 3-8	£3.50	£1.00
Siete Zonas Zonas 2-8	£4.00	£2.00

* Las tarifas para viajes locales, incluyendo Watford Junction a Euston, se aplican de la siguiente forma:

Hacia Euston:

Lunes a viernes desde 07h00 y antes de las 09h30.

Desde Euston:

Lunes a viernes desde 16h00 y antes de las 19h00.

Niños (11-15 años) – guía general

Edad	Tarifa de sólo ida Oyster	
	11-15	
Tarifas incluyendo viajes en la Zona 1		
Zonas 1-6	£0.50	
Zonas 1-7	£1.00	
Zonas 1-8	£1.50	
Tarifas no incluyendo viajes en la Zona 1		
Zonas 2-7	£0.50	
Zonas 2-8	£1.00	

Jóvenes de 16+ y Nueva Oferta – guía general

	Tarifa de sólo ida Oyster	
	(De lunes a viernes desde 07h00 y antes de las 19h00)*	(El resto del tiempo, incluidos festivos)
Tarifas incluyendo la Zona 1		
Zonas 1-2	£1.00	£0.70
Zonas 1-3 o 1-4	£1.20	£1.00
Zonas 1-5 o 1-6	£1.70	£1.00
Zonas 1-7	£2.20	£1.50
Zonas 1-8	£2.70	£1.50
Tarifas no incluyendo viajes en la Zona 1		
Una Zona Zonas 2, 3, 4, 5, 6, 7 o 8	£0.50	£0.50
Dos Zonas Zonas 2-3, 3-4, 4-5, 5-6, o 7-8	£0.50	£0.50
Zonas 6-7	£0.70	£0.50
Tres Zonas Zonas 2-4, 3-5 o 4-6	£0.90	£0.50
Zonas 5-7 o 6-8	£1.00	£0.50
Cuatro Zonas Zonas 2-5, 3-6	£0.90	£0.50
Zonas 4-7	£1.00	£0.50
Zonas 5-8	£1.20	£0.50

* Las tarifas para viajes locales, incluyendo Watford Junction a Euston, se aplican de la siguiente forma:
 Hacia Euston:
 Lunes a viernes desde 07h00 y antes de las 09h30.
 Desde Euston:
 Lunes a viernes desde 16h00 y antes de las 19h00.

	Tarifas de sólo ida Oyster	
	(De lunes a viernes desde 07h00 y antes de las 19h00)*	(El resto del tiempo, incluidos festivos)
Cinco Zonas Zonas 2-6	£0.90	£0.50
Zonas 3-7	£1.20	£0.50
Zonas 4-8	£1.50	£0.50
Seis Zonas Zonas 2-7	£1.50	£1.00
Zonas 3-8	£1.70	£0.50
Siete Zonas Zonas 2-8	£2.00	£1.00

* Las tarifas para viajes locales, incluyendo Watford Junction a Euston, se aplican de la siguiente forma:

Hacia Euston:

Lunes a viernes desde 07h00 y antes de las 09h30.

Desde Euston:

Lunes a viernes desde 16h00 y antes de las 19h00.

Travelcards

Se pueden utilizar Travelcards en el Metro (Tube), DLR, tranvía y National Rail[†] en las zonas cubiertas por su billete y en todos los autobuses de Londres que muestren esta señal:



También se incluye un 1/3 de descuento en los servicios Riverboat programados.

Cualquier Travelcard que cubra las Zonas 3, 4, 5 o 6 es válida en los tranvías.

Los billetes de temporada Travelcard válidos durante más de un mes (con duración de hasta 4 meses para tarifa de niño y tarjeta de descuento para autobuses y tranvías – durante 3 meses para los poseedores de la tarjeta fotográfica Nueva Oferta) excepto anuales, se cobran consecuentemente.

† Excluyendo Heathrow Connect (entre Hayes y Harlington y Heathrow) y Heathrow Express

Travelcard diarios y de 3 días

Travelcard Diarios	Adultos		Niños*	
	Hora punta	Fuera de hora punta	Hora punta	Fuera de hora punta
Zonas 1-2	£6.80	£5.30	£3.40	-
Zonas 1-3	£8.00	-	£4.00	-
Zonas 1-4	£9.40	£5.90	£4.70	-
Zonas 1-5	£11.80	-	£5.90	-
Zonas 1-6	£13.80	£7.00	£6.90	£2.00
Zonas 1-9	£15.00	£8.20	£7.50	£2.60
Zonas 2-6	£8.40	£4.80	£4.20	-
Zonas 2-9	£9.80	£5.10	£4.90	£2.40

*Hasta 4 niños pagan £1 cada uno cuando van acompañados de cualquier poseedor de Travelcard válido de tarifa de adultos.

Travelcard de 3 días	Adultos		Niños	
	Hora punta*	Fuera de hora punta	Hora punta*	Fuera de hora punta
Zonas 1-2	£17.40	-	£8.70	-
Zonas 1-6	£40.00	£20.00	£20.00	£6.00

*Si los tres días en los que viaja incluyen un sábado, domingo o festivo, puede que sea más barato comprar una combinación de Travelcards diario.

La hora punta es 04h30-09h30 de lunes a viernes (excluyendo festivos).
El horario fuera de hora punta es el resto del tiempo.

Si va a comprar un Travelcard diario o de 3 días y no va a viajar con National Rail, puede que sea más barato utilizar Oyster en modalidad de pago según uso. Para más información vaya a la página 14.

Billetes de temporada Travelcard

Adultos	7 Días	Mensuales	Anuales
Tarifas incluyendo viajes en la Zona 1			
Zonas 1-2	£24.20	£93.00	£968.00
Zonas 1-3	£28.40	£109.10	£1136.00
Zonas 1-4	£34.60	£132.90	£1384.00
Zonas 1-5	£41.40	£159.00	£1656.00
Zonas 1-6	£44.60	£171.30	£1784.00
Zonas 1-7	£48.00	£184.40	£1920.00
Zonas 1-8	£56.00	£215.10	£2240.00
Zonas 1-9	£65.00	£249.60	£2600.00
Tarifas no incluyendo viajes en la Zona 1			
Zonas 2-3, 3-4, 4-5 o 5-6	£15.60	£60.00	£624.00
Zonas 2-4, 3-5 o 4-6	£20.20	£77.60	£808.00
Zonas 2-5 o 3-6	£24.20	£93.00	£968.00
Zonas 2-6	£30.40	£116.80	£1216.00
Zonas 2-7	£30.80	£118.30	£1232.00
Zonas 2-9	£42.40	£162.90	£1696.00
Zonas 4-7	£22.40	£86.10	£896.00
Zonas 4-9	£38.00	£146.00	£1520.00

Niños	7 Días	Mensuales
Tarifas incluyendo viajes en la Zona 1		
Zonas 1-2	£12.10	£46.50
Zonas 1-3	£14.20	£54.60
Zonas 1-4	£17.30	£66.50
Zonas 1-5	£20.70	£79.50
Zonas 1-6	£22.30	£85.70
Zonas 1-7	£24.00	£92.20
Zonas 1-8	£28.00	£107.60
Zonas 1-9	£32.50	£124.80
Tarifas no incluyendo viajes en la Zona 1		
Zonas 2-3, 3-4, 4-5 o 5-6	£7.80	£30.00
Zonas 2-4, 3-5 o 4-6	£10.10	£38.80
Zonas 2-5 o 3-6	£12.10	£46.50
Zonas 2-6	£15.20	£58.40
Zonas 2-7	£15.40	£59.20
Zonas 2-9	£21.20	£81.50
Zonas 4-7	£11.20	£43.10
Zonas 4-9	£19.00	£73.00

Estudiantes 18+	7 Días	Mensual	Anual
Tarifas incluyendo viajes en la Zona 1			
Zonas 1-2	£16.90	£64.90	£676.00
Zonas 1-3	£19.80	£76.10	£792.00
Zonas 1-4	£24.20	£93.00	£968.00
Zonas 1-5	£28.90	£111.00	£1156.00
Zonas 1-6	£31.20	£119.90	£1248.00
Zonas 1-7	£33.50	£128.70	£1340.00
Zonas 1-8	£39.10	£150.20	£1564.00
Zonas 1-9	£45.40	£174.40	£1816.00
Tarifas no incluyendo viajes en la Zona 1			
Zonas 2-3, 3-4, 4-5 o 5-6	£10.90	£41.90	£436.00
Zonas 2-4, 3-5 o 4-6	£14.10	£54.20	£564.00
Zonas 2-5 o 3-6	£16.90	£64.90	£676.00
Zonas 2-6	£21.20	£81.50	£848.00
Zonas 2-7	£21.50	£82.60	£860.00
Zonas 2-9	£29.60	£113.70	£1184.00
Zonas 4-7	£15.60	£60.00	£624.00
Zonas 4-9	£26.60	£102.20	£1064.00

Billetes DLR

Para tarifas Oyster y tarifas DLR de sólo ida en efectivo vaya a la página 9.

Billetes DLR Rail y River Rover

Combina un viaje diario en DLR, con viajes de uso flexible (hop-on, hop-off) en las embarcaciones de río de City Cruises entre los muelles de Westminster, Waterloo, Tower y Greenwich. Compre sus billetes en cualquier muelle de City Cruises, en la parada de billetes en Tower Gateway, en el aeropuerto de la ciudad de Londres (London City Airport) o en la estación de Canary Wharf.

Hasta el 31 de marzo de 2008		
Adulto	Niño	Familia*
£11.00	£5.50	£27.00
* Los billetes familiares son válidos para 2 adultos y hasta 3 niños menores de 16 años.		

Desde el 1 de abril de 2008		
Adulto	Niño	Familia*
£12.00	£6.00	£28.00
* Los billetes familiares son válidos para 2 adultos y hasta 3 niños menores de 16 años.		

Tarifas de autobús/tranvía

Las siguientes tarifas se aplican a todos los autobuses de Londres que muestren esta señal:



Y en los tranvías.

Los usuarios de silla de rueda viajan gratuitamente en los autobuses y tranvías.

No se aceptan las tarifas de efectivo en autobuses dentro del área Pague Antes de Montarse en el centro de Londres, en autobuses articulados o en la ruta W7. Antes de montarse, debe tener el dinero suficiente en su tarjeta Oyster para la modalidad de pago según uso, un billete válido o haber comprado un billete de una máquina de billetes en la calle.

Tarifas de sólo ida Oyster		
Adulto	Jóvenes 16+ Nueva Oferta y Descuento de autobús y tranvía	Sólo ida en efectivo
£0.90	£0.45	£2.00

Límite de precios diarios Oyster para autobús y tranvía

Sólo cuando se utilizan los servicios de autobús y tranvía

Si utiliza Oyster en la modalidad de pago según uso y hace varios viajes que comienzan dentro de un periodo de 24 horas - a partir de las 04h30 y antes de las 04h30 del día siguiente - se limitará el coste de todos los viajes a las siguientes tarifas:

Adulto	Jóvenes 16+ Nueva Oferta y Descuento de autobús y tranvía
£3.00	£1.50

Si también utiliza el Metro (Tube), DLR, London Overground o National Rail, vaya a la página 14.

Pase de autobús diario	Adulto
	£3.50

Billetes de temporada de pase de autobús Billetes de temporada de pase de autobús con tarifa de adultos y estudiantes 18+

7 Días		Mensual		Anual	
Adulto	Estudiante	Adulto	Estudiante	Adulto	Estudiante
£13.00	£9.10	£50.00	£35.00	£520.00	£364.00

Billetes de temporada con descuento de 16+, Nueva Oferta y autobuses y tranvías

7 Días		Anual	
Jóvenes 16+ y Nueva Oferta	Descuentos de autobús y tranvía	Jóvenes 16+ y Nueva Oferta	Descuentos de autobús y tranvía
£6.00	£6.50	£23.10	£25.00

Los billetes de temporada de pase de autobús válidos durante más de un mes, excluyendo los anuales, se cobran consecuentemente.

Ahorro en autobús

Puede comprar un talonario de seis billetes de ahorro de autobús en todas las paradas de billetes y en los Centros de Información para el Viajero de Londres para viajar por toda la red de autobuses de Londres. Si utiliza billetes de ahorro de autobús, debe subir por la puerta delantera del autobús y sólo dé al chófer la parte de recibo para empleados (en autobuses de rutas 9 y 15 de patrimonio histórico (heritage) con cobrador, suba al autobús y sólo dé al cobrador la parte de recibo para empleados) y guarde la parte superior. No válidos en tranvías.

Talonario de seis billetes—sólo adulto	Adulto
	£6.00

Tarifas de tranvía

Para información sobre las tarifas generales de tranvías, vaya a la página 31.

Ya no están disponibles las tarifas de ida y vuelta, ya que el pase de autobús diario es más barato.

Servicios de autobús enlazados por tranvía

También se pueden utilizar billetes válidos de tranvía de sólo ida en efectivo para viajes enlazados a través de cualquier punto de transbordo en la zona de Addington, en servicios de autobús enlazados por tranvía. También se pueden comprar los billetes de tranvía de sólo ida de efectivo en servicios de autobús enlazados por tranvía para viajes globales en tranvía vía cualquier punto de transbordo en la zona de Addington.

Wimbledon

Cuando viaje en tranvía a Wimbledon, siempre deberá pasar la tarjeta por el lector al comienzo del viaje y pasarla de nuevo al salir de la estación. No utilice el lector de tarjeta Oyster en la puerta manual al salir de la estación. Si viaja en tranvía desde Wimbledon, siempre pase la tarjeta por el lector en las barreras de la estación y de nuevo en el lector Oyster en la plataforma del tranvía antes de montarse.

Más información

Para más información sobre tipos de billete específicos, se pueden recoger los siguientes folletos en estaciones de Metro (Tube) y paradas de billetes Oyster:

- **¿Por qué debería pasarme a Oyster?**
- **Aproveche al máximo su tarjeta Oyster**
- **Descuentos de viaje para niños, adolescentes y estudiantes**
- **Guía de servicios de embarcaciones en el Río Támesis (River Thames Boat) (sólo en estaciones de Metro (Tube) de la zona 1)**

Para información sobre como viajar en autobuses fuera del Área del Gran Londres (Greater London Area), o para más información sobre como viajar en Londres, visite la página web **tfl.gov.uk** o llame a información sobre viajes en Londres (London Travel Information) al **020 7222 1234**.

Condiciones de transporte

Sus derechos y obligaciones según la ley al utilizar nuestros billetes y en la modalidad de pago según uso se exponen en las Condiciones de transporte de Transport for London, disponibles a través de Internet en la página web **tfl.gov.uk/fares** o llamando al **020 7222 1234**. Las condiciones de transporte de National Rail y la Guía de Viajes y Billetes de London Overground se aplican a los viajes de London Overground.

Toda la información es correcta al mandarla a imprenta. Noviembre de 2007.

 75% reciclado, 25% fuente sostenible

 **Información 24 horas sobre viajes**
020 7222 1234

 **Página web**
tfl.gov.uk